

# 目次

第四号の発刊にあたって 1  
藤目ゆき

## 特集：朝鮮戦争と女性

朝鮮戦争は女性にとって何だったのか? 6  
金貴玉 (キム・グイオク) 永谷ゆき子 訳

「戦争未亡人」の戦争経験と生計活動 11  
李林夏 (イ・イマ) 永谷ゆき子 訳

朝鮮戦争時の韓国軍「慰安婦」制度について 22  
金貴玉 (キム・グイオク) 永谷ゆき子 訳

朝鮮戦争の長い影：「越北家族」女性たちのライフストーリー 32  
曹恩 (チョ・ウン) 永谷ゆき子 訳

朝鮮戦争と基地の街 岩国の女性史 42  
藤目ゆき

## アジア現代女性史：翻訳シリーズ解説

『女たちのビルマ——軍事政権下を生きる女たちの声』に寄せて 58  
南田みどり

『終わることのない年：六五年被害者の経験を理解する』訳者あとがき 64  
亀山恵理子

『朝鮮半島の分断と離散家族』訳者あとがき 67  
永谷ゆき子

解説『憤れる白い鳩：二〇世紀台湾を生きて』 70  
藤目ゆき

## 論文・報告・翻訳資料

日本軍占領期と独立革命期のインドネシア鉄道労働者 76  
ラジフ 池田高嶺 訳

モンゴルにおけるジェンダーセンターの現在 T.アムガランさんに聞く 93  
T.エネビシ 今岡良子

国際結婚による人身売買 107  
ロサナ・タビル 河合大輔 訳

赤と紫の旗の下に 現代フィリピンの女性運動に関するノート 112  
ジュディ・タギワロ 河合大輔 訳

【翻訳資料】『決して忘れない：ハラ・ジーンズ女性労働者の闘いと民主化の三年間』 河合大輔 訳 118

【翻訳資料】タイ貧民連合 河合大輔 訳 127

【翻訳資料】ガブリエラーフィリピン全国女性団体連合 河合大輔 訳 130

編集後記 133  
藤目ゆき